

Vendor (VDA 4912) Load-No.: 68508
 -Plant: 0100 Receiver -Plant: 100
 -No: 91001108 -No.: 14550700
 SEISENSCHMIDT GmbH
 Daimlerstr. 11
 D-58840 PLETTENBERG
 DEUTSCHLAND
 Magna PT S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 Zona Industriale
 I-70026 MODUGNO
 Unloading Area: 14248
 place of storage:
 Consumption:
 Dispatch Type: Truck
 Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
 -Number: 16070077
 Gross Weight: 18.857 KG
 VAT-No.: DE123840478
 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nbr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Nunmer Vendor	Consignment

80617160	000010	2511108490	5.483	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
07.06.2019		035309-900					nt. wt.: 9.290 KG , gr. wt.: 10.227 KG
124639							
180232502							
5009423060							
S							
DCT300							
DCT300/P01850							

80617780	000010	2511109290	6.750	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
07.06.2019		035306-900					nt. wt.: 4.317 KG , gr. wt.: 4.748 KG
124640							
180232503							
5009423061							
N							
DCT300							
DCT300/P01850							

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nbr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Nunmer Vendor	Consignment

80617783 000010 2511108490 2.120 PC S ZAHNRAD 2.GANG 550003916202

GR: 124641 Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 243824
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035309-900
(HBS-Part number / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80617160/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VA.
(process flow / Procédé de fabrication)

Auftrag 1018729
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G069870010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 06/03/2019
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5,483
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25,2-FACH
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (test analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1100	1.2000	0.0170	0.0250	1.1700	0.0600	0.1700	0.1900	0.0380	0.0060	0.0003	0.0010	0.0070	0.0000	0.0000	0.0020	0.0070	0.0009	0.0000	0.0005	0.0110	1.8000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.40	0.00	44.70	0.00	43.30	0.00	40.40	0.00	36.90	0.00	34.70	32.80	31.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)										Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)											
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	10			K3=0											

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0,2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	161.0 0	-	182.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

weiß = Exemplar für Auftraggeber blau = Exemplar für Expéditeur wit = Exemplar voor lastgever bianco = esemplare per committente pink = Copy for sender rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplar de l'expéditeur blau = Exemplar voor afzender blau = Esemplare per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar für Empfänger rose = Exemplar du destinataire blau = Exemplar voor geadresseerde blau = Esemplare per destinatario pink = Copy for consignee rosa = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplar du transporteur groen = Exemplar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grön = Exemplar für Beförderer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11/991 93-0 - Telefax 02 11/680 1544 E-Mail vrf@verkehrsverlag-fischer.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 68508 Seite 1 von 1 Dieser Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 07.06.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0080617160		11	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	10.227 KG	
0080617780		5	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	4.748 KG	
0080617783		4	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	3.882 KG	
SUMME		20				18.857 KG	
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:		
UN					Fracht Prix de transport		
					Ermäßigungen Réductions		
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Zwischensumme Solde		
					Zuschläge Suppléments		
					Nebengebühren Frais accessoires		
					Sonstiges Divers		
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement							
Frei Franco FCA Plettenberg							
Unfrei Non Franco							
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am 07.06.2019					24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum		
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11					23 KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)		
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					26 Vertragspartner des Frachtführers		
von bis km					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes		
					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes		
					Art Anzahl Kein Tausch		
					Euro-Palette		
					Gitterbox-Palette		
					Einfach-Palette		
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		
Kfz LBSC1825					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		
Anhänger							
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT		



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-005716 vom 07.06.2019



19-005716

Ludwigsburg, 07.06.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 13.06.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 07.06.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	1 80617160 2 80617780 3 80617783	20 COLLI	Getriebeteile 18.857
Summe: Total:		20,00 COLLI 18.857,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 19-005716 empfangen am Benutzter Grenzübergang KUEHNENAGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, Strada 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 14 GIU 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604